



模擬国連 2022 年冬の定例会 会議シミュレーション

Phase 0 準備

- 準備時間 9:10~9:25 は会議準備時間です。9:10 になったらフロントより準備解禁をアナウンスいたしますので、それより前の準備は控えてください。
- メモのクリアファイルへの投函
(両日ともに最初のメモはクリアファイルに投函する)
 - NP の配布 (会議前に各自で他国の机の上に配布する) 【任意】
 - スピーチの登録 (スピーチ事前登録用紙をフロントに提出してください)

Phase 1 開会からの流れ

開会 議長が木槌を 2 回鳴らして開会を宣言します。



Honorable Delegates, please come to order!!
Now, I would like to declare the opening of the 77th session of the General Assembly, the 2nd Committee.



大使の皆さん、静粛にしてください。これより国連総会、第 2 委員会、77 会期の開始を宣言いたします。

出席確認 議長がアルファベット順に国名を呼び上げます。大使は、国名が呼ばれたらプラカードを挙げながら「Yes」「Yes Present」と答えます。



Firstly, I would like to confirm the presence of each delegate with roll call. When the name of your country is called, please answer, "yes" or "yes, present".

まずは、呼名にて各大使の出席を確認いたします。国名が呼ばれましたら、「Yes」「Yes, Present」と答えてください。

もしここで呼ばれていなかったら、フロントに申し立て、もし遅刻していたら、来た時点でフロントにメモを渡すこととなります。そうでなければ会議参加国として認識されないことになってしまいます。



Have I missed any other countries?
From now on, anyone who would come in late, please pass a note to the front; otherwise you will not be recognized as present.

飛ばしてしまった国はありませんか。
以後は、遅れてきた大使などは、フロントにメモを回してください。さもなければ出席として認識されなくなります。

出席している総数をもとに、過半数、3分の2の数を確認します（投票の可決否決で関係があるため）。



Now I have recognized __ delegates present. Therefore, the single majority is more than __, and the two thirds majority is more than __.

…か国の出席が確認されました。したがって、過半数は…以上、3分の2は…以上となります。

議題
採択

議長が議題を採択します。模擬国連の場合は、議題が決定しているのであくまでも形式的に手続きを進めていきます。



Next, I would like to proceed with the adoption of the agenda item. The agenda item submitted to us is “Food Security”. Are there any objections to the adoption of this agenda item? ... I see no objection. Therefore, this agenda item has been adopted.

次に議題の採択を行います。本会に提出されている議題は「食料安全保障」です。この議題の採択に反対はありますか。ないようですね。したがって、この議題が採択されました。以上となります。

Phase 2 スピーカーズリストの開放と発言国の登録

発言国
募集

議長がスピーカーズリストを開放し、公式発言の希望国を募ります。

今会議ではスピーチ事前登録用紙にてリストを作成していますが、プロシーチャーを理解するためにも、以下の手続きは省略せずに行います。議長がスピーカーを募集した際、事前登録した国はプラカードを挙げてください。こちらが登録した順に国名を呼んでいきますので、呼ばれたらプラカードを下げてください。事前登録をしていない国もスピーチを希望する国はそこでプラカードを挙げてください。事前登録の国が呼び終わった後に、残った国を呼んでいきます。



Now, I would like to open the speaker's list. Those who wish to make a formal speech, please raise your placard.

では、スピーカーズリストを開放します。公式発言を希望する大使は、プラカードを上げてください。

希望する国が一斉にプラカードを上げる。議長はそれらの国名をランダムに読み上げ、秘書官がスピーカーズリストに書き込んでいく。これ以降にスピーチを希望する場合は、メモでフロントに知らせるか、発言国が少なくなり議長が再度希望国を募った際に同じようにプラカードを上げます。



Are there any other delegates who wish to make a speech? Then, let us move on.

他にスピーチを希望する大使はいませんか。では、次に進みましょう。

Phase 3 公式発言

公式
発言

会議の表舞台、スピーチが始まります。

注意

- 1回の公式会議で3～4か国ずつスピーチを回していきます。
- 次の国はスピーチ台の隣で待機しててください。
- 制限時間が残り30秒になったときに木槌を1回、終了時間になったときに2回叩きます。制限時間を過ぎたら直ちに終えてください。
- スピーチの最中は敬意をもってしっかり聞いてください。私語は慎んでください。スピーチの間も含めてメモの受け取り、配布は禁止です。



I would like to proceed with the formal speech. The first speaker is A, followed by B. A, you have the floor for 1.5 minutes.

公式発言に入ります。最初のスピーカーはAで、その後Bが続きます。A、1.5分です、どうぞ。



Hello, honorable chairperson and fellow delegates....

議長、大使の皆さん、こんにちは。・・・

3～4か国が終わった時点でモーションの募集に入ります。

メモの
解禁

両日ともにこのタイミングでメモの入ったクリアファイルを配布します。メモを受け取ったらすぐにクリアファイルを回収します。次のメモ回しの解禁は議長からアナウンスをいたします。

Phase 4 モデ1 & モーション

モデ 今会議ではまずモデの議長提案を行います。（最初はモーションを募集しません。）



At this point, at the discretion of the chairperson, I'd like to propose a moderated caucus with each country for 30 seconds, in order to share primary policies and planned conference actions of each country.

ここで議長裁量により、1 各国 30 秒ずつ、各国の重点課題と計画している会議行動を共有するモデレートコーカスを提案します。

動議の投票

議長提案のモデについて賛否の投票を行います。モーションが可決された場合はモデに入ります。否決されたら、モーションの募集を行います。ただし棄却されたものと同じ内容、目的のモーションは提出できません。（手順は P6 の動議の処理、投票を参照してください）



I'd like to go into an immediate vote. Those who are in favor of this proposal by the chair, please raise your placard. （票数確認） Those against? （票数確認）

すぐに投票に付します。この議長提案に賛成の大使はプラカードを上げてください。反対の大使はいかがですか。



• モデの提案が可決された場合 → モデレートコーカスに入る



As a result of voting, let us move for a moderate caucus.

では、投票の結果により、モデレートコーカスに入ります。



モデの進行

任意の国からスタートし、アルファベット順に国名を呼びます。発言を希望する国はそこで 30 秒以内で発言をし、発言を希望しない国は「発言を希望しない」と表明してください。

モデが終わったら、スピーチに戻ります。スピーチが終わったら Motion の募集を行います。



Honorable delegates, we would like to proceed with the formal debate. The first speaker is A, followed by B. A, you have the floor for 1.5 minutes.

公式発言を進めます。最初のスピーカーは A で、その後 B が続きます。A、1 分半です、どうぞ。

• モデの提案が否決された場合 → その他の Motion を募集する



As a result of voting, this proposal was rejected. Therefore, I'd like to invite other motions.

投票の結果により、この提案は却下されました。したがって、他のモーションを募集します。

動議の募集

議長がモーションを募集します。提案をしたい大使はプラカードを上げて「Motion」と言います。



At this point, are there any points or motions?

ここで、何かポイント、モーションがありますか。



Motion!



Motion!



Motion!

Pointが出された場合

もし、Pointが出された場合は、この時点で Motion よりも先に Point を優先順位に沿って処理します。

Pointの優先順位

- ① Point of Personal Privilege
- ② Point of Order
- ③ Point of Inquiry
- ④ Point of Information (通常の模擬国連では使用しません)

Motionが出された場合、Pointの処理が終わった場合

議長はプラカードを挙げた国から3か国ランダムに指名します(まずは国名だけ記録します)。その後、その順番に従って、大使に Motion の内容を聞いていきます。秘書官は Motion の内容を記録していきます。



Indonesia, what is your motion?



We would like to move for a moderated caucus for 20 minutes for the purpose of ...

・・・という目的で20分のモデレートコーカスに移る提案をいたします。

注意

モデを提案する場合は、その目的を述べなくてはなりません。



Ukraine, what is your motion?



We would like to move for a 30-minute unmoderated caucus.

30分のアンモデレートコーカスに移る提案をいたします。

注意

アンモデでは「自由な討議、自由な会議行動」が保障されるため、その提案の目的を述べてはいけません。

重複したモーションが既に他国によって出されている場合は、自分たちのモーションを取り下げて、会議運営に協力します。



France, what is your motion?



We would like to withdraw our motion.

自国のモーションを撤回いたします。



動議の
処理

モーションが出そろったところで、議長は優先順位に従ってモーションの処理をします。①以外は投票が必要になります。

モーションの優先順位

- ① 公式文書の提出、撤回 自動受理
- ② モデレートコーカス（時間が長いほうがより優先） 過半数
- ③ アンモデレートコーカス（時間が長いほうがより優先） 過半数
- ④ 討議の終了 3分の2
- ⑤ 会議の停止、会合の終了 過半数
- ⑥ 発言時間の制限、スピーカーズリストの閉鎖、開放 過半数

※ 細則で明記されていない場合は、モデよりアンモデの方が優先ですが、今会議ではモデが優先であることが会議細則で決められています。

※ 議長が必要と認めた場合、議長裁量で処理の優先順位を変えたり、モーションを却下することができます。



There have been motions to move for X, Y, and to move for Z. According to the rule of the procedure, I'd like to move for the vote on X, and then Y and lastly Z.

X、Y、Zのモーションが提出されました。プロシーチャーの規則に従い、まずはX、次にY、最後にZの投票を行います。

議長裁量を行使する場合



At the discretion of the chairperson, I'd like to ...

議長裁量により・・・

動議の
投票

議長はモデ、アンモデのモーションの投票を行います。

注意

モーションの投票は棄権、無投票ができません。全ての国が必ず賛成もしくは反対に挙げて下さい。

明らかな賛成多数、反対多数ではない場合

議長は賛成の数と反対の数を数えます。合計数が参加国数にならない場合は、投票をしていない大使がいるということなので、注意を促し、再度投票を行います。



There has been a motion to move for We would like to go into an immediate vote. Those who are in favor of this motion, please raise your placard. (票数確認) Those against? (票数確認)

…というモーションが提出されました。すぐに投票に付します。このモーションに賛成の大使はプラカードを上げてください。反対の大使はいかがですか。

カウントが終わったら、その数を伝えて、可否を伝えます。



This motion carries/fails with X in favor and Y against.

Xの賛成とYの反対により、このモーションは可決/否決されました。

明らかな賛成多数、反対多数とわかる場合

賛成もしくは反対のプラカードが圧倒的多数を占める場合は、カウントせずに可決、否決に至ります。その後、議長は、投票の結果に従って次の動きを宣言します。



It seems like there is a clearly majority. Therefore, this motion carries/fails.

明らかに多数ですね。したがって、このモーションは可決/否決されました。

• モデレートコーカスに入る場合



As a result of voting, let us move for a 20-minute moderate caucus.

投票の結果により、20 分のモデレートコーカスに入ります。

• アンモデレートコーカスに入る場合



As a result of voting, we will move for a 30-minute unmoderated caucus. Delegates, please come to order at 11:30.

投票の結果により、30 分間のアンモデに入ります。大使の皆さんは 11 時半に席にお戻りください。



* 次の公式討議の時間を宣言したのち、木槌を 2 回鳴らします。

モーションが全て否決された場合、モーションが出ずに処理するものがない場合

→ 公式討議（スピーチ）が続きます。スピーチ終了後に再度 Motion を募集します。



Then we would like to proceed with the formal debate.

では、公式討議を進めます。

Phase 5 モデ、アンモデ

モデ ① モデに入る場合（30秒ずつマイクを回す形式）
今回議長から提案されている冒頭のモデはこの形式です。希望国に1か国30秒ずつマイクを回していき、論点や会議行動を共有するというものです。30秒が来たら木槌になります。

モデ ② モデに入る場合（議場整理を行う形式）
議長が司会をしながら、全体で非公式討議を行う形式です。論点整理（何を重視して議論をするのかの整理）や議場整理（アンモデで何を話したのかを共有し、整理する、もしくは質疑応答する）が主な目的です。

アン
モデ ③ アンモデに入る場合
最初のアンモデではグループ形成を行い、WP・DR作成に向けて交渉をします。

終了5分前を目安にフロントが延長の希望をするか否かを大使に訊きます。延長は、1か国でも反対したら認められませんので、延長に反対する大使がいないか確認します。延長が認められた場合、延長されたアンモデの終了時間を伝えます。

終了 アンモデの終了時間が来たら、スピーチに戻ります。モデであれアンモデであれ、1つの会議形態が終わると必ず公式討議に戻り、会議が進行されていきます。



Honorable delegates, we would like to proceed with the formal debate.
The first speaker is A, followed by B. A, you have the floor for 2 minutes.

公式発言を進めます。最初のスピーカーはAで、その後Bが続きます。A、2分です、どうぞ。

スピーチが数か国終わったら、再度モーションの募集を行うということが続いて行きます。

ランチ
休憩 モデ・アンモデをランチ10分前を目安に終わらせ、スピーチを3~4か国行い、議長裁量により会合を停止します。進行によって多少前後することがあります。



At the discretion of the chairperson, I'd like to suspend the meeting for 40 minutes.

議長裁量により、40分間会合を停止いたします。

ランチ時間 12:00~12:40
交渉は禁止です。ただし、ペア内のコミュニケーションは妨げません。

再開 ランチ終了後、スピーチから入ります。

Phase 6 WP・DRの提出とディレクチェック

WP WP 締め切りの時間になると、各グループから WP が提出されます。
DR WP 提出時間： 14 時 10 分 59 秒
提出

文書提出

- WP の共有、提出は原則 USB を使用してください。
- オンライン上でしか作業できない、提出できない大使に限りメールでの提出を認めます。メールアドレスは提出前に提示いたします。メールでの提出の場合、提出時刻はフロントのメール受信時刻とします。ネットトラブルなどは考慮いたしません。ただし、フロントの受信時刻が締め切りを過ぎていても、送信時刻が時間内であることを確認出来たら受理といたします。

会議監督は文書を受け取り、以下の点についてチェックを行います（ディレクチェック）。時間の関係上、WP のチェックは以下にとどめます。

ディレクチェックのポイント

- ① WP、DR の書式、体裁が正しいか。
- ② 提出条件のスポンサー国数が集まっているか。
- ③ スポンサー国が漏れずに載っているか、全ての国の賛同がしっかりとれているのか。
- ④ アウトオブアジェンダや WP/DR としてふさわしくない内容（他国を攻撃するだけの内容）が含まれていないか。
- ⑤ 前文、主文の中に内容的な矛盾が含まれていないか。

初日の WP は①～②のみを確認します。2 日目の質疑応答のモデに向けてフロント、各大使が質問項目や矛盾点を洗い出してください。ディレクチェックの進行状況によっては、一時休憩を取ることもあります。

ディレクチェック、印刷が終わり、WP を議場に配布する準備が整ったら、議長がモーションを募集します。文書番号は出された順に WP1、WP2、WP3 と付いていきますが、模擬国連では印刷の段階ですでに番号が付いているので、事前（ディレクチェック）の提出順にモーションが出されるように、議長が提出国をピックアップしていきます。提出国が WP 提出のモーションを出します。その順に従い、提出国が WP 提出のモーションを出していきます。



We'd like to submit our working paper officially to the floor.

私たちのワーキングペーパーを正式に議場に提出いたします。

文書提出のモーションは自動受理です。議長は文書番号を付け、議場に配布することを宣言します。提出国は 1 分半～2 分間（進行状況による）の説明時間をもらうことができます。議長は提出国にその意思を確認します。



A working paper sponsored by Poland has been officially introduced to the floor. The document code of this working paper is A/C.2/77/WP.2. Poland, would you like to explain your working paper?

ポーランドがスポンサーを務める WP が正式に議場に配布されます。この WP の文書番号は A/C.2./77/WP.2 です。ポーランド大使、この WP の説明を希望しますか。

その中で、提出国（上記ポーランド）だけでなく、他の共同提出国も登壇し、スピーチ時間の委譲によって説明に加わることができます。あくまでも時間の委譲なので、合計で 1 分半ないし 2 分に収めてください。



Thank you, honorable chair. ... We'd like to yield the rest of our time to Canada.

議長、ありがとうございます。…（説明）… 残り時間をカナダ大使に委譲します。

複数の WP 提出のモーションが出されている場合は、同じことを他の WP にも繰り返します。

Phase 7 会合の停止

各 WP の配布および提出国による説明が終わったタイミングで初日を終了します。

初日を終わるには会合を停止しなくてはなりません。議長はモーションを募集し、どこかの大使に会合停止（the suspension of the meeting）のモーションを出してもらいます。



Motion! We'd like to suspend the meeting.

モーション！ 会合の停止を提案します。

会合の停止は過半数で可決されます。モーションが投票に付され、可決されたら初日が終了します。

Phase 8 会合の再開 ～ 2日目の討議、交渉

再開 初日同様に、議長は木槌を2回鳴らし再開を宣言した後、参加国の出席を取り、過半数と3分の2の数を確認します。



Honorable Delegates, please come to order!!
Now, I would like to declare the reopening of the 77th session of the General Assembly, the 2nd Committee.



大使の皆さん、静粛にしてください。これより国連総会、第2委員会、77会期の再開を宣言いたします。

その後、スピーカースリストに従ってスピーチを進めます。

モデ その後、議長裁量でDRの質疑応答に関するモデを行います。



At this point, at the discretion of the chairperson, I'd like to move for a moderated caucus in order to discuss each submitted working papers. A maximum of 8 minutes will be given to each working paper.

ここで議長裁量により、すでに提出されている各WPについて議論、質疑応答するモデを行います。各DRにつき最大8分の設定をします。

- 質問がある大使はプラカードを上げ、それに対して答えられる大使がプラカードを上げる。
- 1大使につき質問は最大2つまでとしてください。
- 応答は1回につき1分以内に納めること。説明時間の委譲は可能です。

< 質疑応答のやり取り >



質問のある大使はいますか？・・・（プラカードを挙げている大使の中から指名する）・・・ドイツ大使（指名）。



質問が述べられた後



ドイツ大使の質問に答えられる大使はいらっしゃいますか。・・・ケニア大使（指名）。

注意

議長に指名されるまでは、質問する側も、答える側も発言してはいけません。



モデ終了後、さらにスピーチに戻り、次のモーション募集で、アンモデが提案、可決されます。後半戦は、決議案（DR）の提出に向けて討議、コンバイン交渉が行われていきます。DR提出までの流れは1日目と同じです。

スピーチの奨励と募集

2日目になるとスピーカースリストから国がどんどん減っていき、十分な議論がなされる前に発言国がなくなるケースが出てきます。発言国がなくなると公式討議が継続できず、投票に移ってしまいますので、その場合は、議長が全体にスピーチを奨励、募集します。



Right now, there are few speakers on the speaker's list. At the discretion of the chairperson, I would like to invite distinguished delegates to the speaker's list. Are there any delegates who wish to make a formal speech?

現在、スピーカースリストにはわずかな発言国しか残っていません。議長裁量として、スピーカースリストに載る大使を募集いたします。公式発言を希望される大使はいらっしゃいますか。

ランチ 12:00~12:45 (会議の停止)

再開 ランチ終了後、セッションを再開し、スピーチから入ります。

Phase 9 DRの提出

WPと同じ手順でDRを提出する。

DR提出時間 14:10

WP提出の際と同様に、会議監督はDRチェックを行います。印刷、配布の準備ができたなら、提出国はモーションを出します。

注意

DR提出にはスポンサー全か国が賛成していることが条件です。提出国は必ず全か国の同意を確約してから提出してください。



We'd like to submit our draft resolution officially to the floor.

私たちのDRを正式に議場に提出いたします。

文書の撤回、提出は投票に付されることなく自動的に受理されます。DR説明までの流れは同じです。



A draft resolution sponsored by Laos has been officially introduced to the floor. The document code of this draft resolution is A/C.2/77/DR.1. Laos, would you like to explain your draft resolution?

ラオスがスポンサーを務める決議案が正式に議場に配布されます。このDRの文書番号はA/C2./77/DR.1です。ラオス大使、このDRの説明を希望しますか。

DRを読む時間を取り、その後最大8分間の質疑応答のモードを取る



Now, let us have a 8-minute moderated caucus to discuss DR1.

では、DR1を議論するための8分のモードを取りましょう。

その後の流れ

- (時間に余裕がある場合は)最後のアンモデを奨励し、投票行動の確認、訴えなどを行う。
- 残りのスピーカースリストを消費する。

Phase 10 最後の交渉

投票に至るまでの時間、自分たちのDRに1か国でも多く賛同してもらえるように他国に説明に行き、賛成してもらえるように交渉します。また、敵対するDRがある場合は、そちらへの不支持を訴え、自国が優勢な形で決議が行われるように交渉をしていきます。モデが行われる場合は、他のDRに関する質疑応答で不明な点をクリアにし、投票判断ができるようにします。あわせて、他のアmendもしっかりと読み込み、自国がどのような投票行動をとるべきかを考えていきます。

Phase 11 投票に至るまで

いずれかの状況、手順によって投票に移ります。

スピーカーズリストから発言国が全てなくなり、議長が投票に移れると判断した場合



Now, we no longer have any speakers on the speaker's list. Therefore, we would like to proceed with the voting action.

現在、スピーカーズリストに発言国がありません。したがって、投票に移ります。

討議終了 (Closure of the debate) のモーションが出て、可決された場合



Motion! We'd like to move for the closure of the debate.

モーション！ 討議の終了を提案します。

このモーションについては、反対意見が2か国以上ある場合は、それに対する説明時間を与える場合もありますが、中高生の会議ではこのプロセスは省略し、即時投票に付します。討議終了のモーションは3分の2の賛成で可決されます。



There has been a motion to close the debate. I'd like go into an immediate vote on this motion. We need a two-thirds majority. Those who are in favor of this motion, please raise your placard. (票数確認) Those against? (票数確認)

討議終了のモーションが出されました。すぐに投票に付します。3分の2の賛成が必要になります。このモーションに賛成の大使はプラカードを上げてください。反対の大使はいかがですか。

可決された場合は投票に移ります。否決された場合は公式討議に戻ります（モーションが出されて討議終了の投票を行うということは、まだスピーカーズリストに発言国が残っているということ）。

Phase 12 投票

投票が開始されると途中入場、途中退室が禁じられます。万が一、退室を希望する大使はここで出ていかななくてははいけません。メモ回しもこれ以降は禁止されます。



We will proceed with the voting of the draft resolutions submitted to the floor. From now on, no one can enter this room. And you can leave this room if you would not like to participate in the voting action. But once you leave this room, you cannot re-enter this room. I see none. In addition, you are not permitted to use memos.

議場に提出された DR の投票に進みます。これより部屋の途中入場ができません。投票に参加しない場合は退室をしてください。ただし、一度退室したら途中入場ができません。いませんね。また、ここではメモ回しも認められません。

DR
確認

議長は議場に残っている投票対象の DR を再度確認します。会議によってはコンパインにより DR の文書番号が最初の WP 時から変わっていることもあるので、間違いのないようにしましょう。



There have been two draft resolutions officially submitted to the floor. Please make sure that the draft resolution sponsored by Laos is ... and the one submitted by Russia is

2つの DR が正式に議場に提出されています。ラオスによって提出された DR の文書番号は…で、ロシアによって提出されたものは…であることを確認をしてください。

投票
方法

まず、議長は、DR ごとに以下の 3 つの投票方法のうちどれを採用するのか、モーションを募集して決めていきます。手続きは、DR1 の投票方法の決定→DR1 の投票、DR2 の投票方法の決定→DR2 の投票というように進み、1 つの DR の投票が完結してから次の DR の投票に関して議論をします。

投票の優先順位

- ① ロールコール投票 (Roll-Call Voting)
- ② コンセンサス投票 (Consensus Voting)
- ③ 無記録投票 (Unrecorded Voting)

優先順位について

- ・1 か国でも希望があった場合は優先順位がより高い投票方法が採用されます。
- ・モーションが出されない場合は、③の無記録投票が採用されます。

注意

- ・本国がスポンサーになっている DR には賛成票を投じる義務がある。
- ・Roll-Call では Pass は 1 回のみ。ただし、その後は Yes/No のみ。
- ・Abstention を除いた総数でカウントする。
- ・Abstention は「政治的に Yes/No が出せない」場合のみであり、「どちらでもない」という投票ではない。なるべく Abstention は使わない。
- ・コンセンサス投票の手順・・・モーション可決でそのまま DR 採択になる。

対立 DR がある場合

- 提出順に投票に付します。一方の DR が採択された時点で、もう一方の DR は投票に付されることなく棄却されます。

まずは、DR1 について投票方法に関するモーションを募集します。



Before proceeding with the vote of the draft resolution A/C.2/77/DR.1 submitted by Laos, are there any points or motions?

ラオスによって提出された決議案 A/C.2/77/DR.1 の投票に入る前に、ポイントもしくはモーションがありますか。

ロールコール投票のモーションが出された場合



Motion! We'd like to request a roll call vote (on this draft resolution).

モーション！私たちは（この決議案に関して）ロールコール投票を希望します。

ロールコールは一番優先順位が高い投票方法ですので、1 か国でも希望すれば自動的に可決されます。



There has been a motion to request a roll-call vote on the draft resolution A/C.2/77/DR.1. According to the rules of procedure, this motion automatically carries. Thus, we will vote on this draft resolution by roll call.

決議案 A/C.2/77/DR.1 についてロールコールの希望が出されました。プロシージャの規則に従い、この DR についてはロールコールによって投票とします。

議長がアルファベット順に国名を呼び上げます。それに対して「Yes」「No」「Abstention」のいずれかで答えます。周りの投票の様子を見るために、パスも 1 回までは可能ですが、その場合、2 周目は「Yes」「No」のいずれかしか許されません（Abstention は不可）。



When the name of your country is called, please answer "yes", "no" or "abstention". You can pass only once.

国名が呼ばれたら、「Yes」「No」「Abstention」のいずれかで答えて下さい。パスは 1 度のみ許可されます。

投票後、議長から賛成票と反対票の数が発表されます。カウントは「Abstention」を除いた有効票を母数として行います。



The result of voting is X in favor, Y against, and Z abstentions.

投票結果は賛成 X 票、反対 Y 票、棄権 Z 票となりました。

賛成が過半数に達した場合は決議の採択がなされ、文書名が DR (決議案) から RES (決議) へと変わります。可決・否決の際には木槌が 2 回鳴らされます。



Therefore, this draft resolution A/C.2/74/DR.1 has been adopted. Now it is resolution A/C.2/77/RES.1

したがって、この決議案 A/C.2/74/DR.1 は採択され、正式に決議 A/C.2/74/RES.1 となります。



否決された場合



Therefore, this draft resolution A/C.2/77/DR.1 has been rejected.

したがって、この決議案 A/C.2/77/DR.1 は否決されました。



コンセンサス投票のモーションが出された場合



Motion! We'd like to request a consensus vote (on this draft resolution).

モーション！私たちは（この決議案に関して）コンセンサス投票を希望します。

コンセンサス投票は 1 か国でも反対する国がいれば成立しないので、議長はその確認を取ります。



There has been a motion to request the consensus vote on the draft resolution A/C.2/77/DR.2. Are there any other points or motions? ... I see none.

決議案 A/C.2/77/DR.2 についてコンセンサス投票の希望が出されました。他にポイントもしくはモーションはありますか。

ここで、他国からロールコール投票のモーションが出された場合は、自動的にロールコール投票となり、コンセンサス投票のモーションは破棄されます。

ほかにポイントもしくはモーションがなければ、投票に入ります。

コンセンサス投票では反対する国がないかを確認をし、決議案の採択となります。

★重要

コンセンサス投票を採択するということはその時点で「決議案に反対しない」ということになり、「モーションの可決＝決議案の採択」になります。決議案に賛成できない国はコンセンサス投票を認めずにロールコール投票のモーションを出すか、コンセンサス投票のモーションに反対をしましょう（コンセンサス投票の際に反対が出れば、結局ロールコール投票に戻ることになります）。



Therefore, we would like to proceed with the voting of this motion. If I do not see any objections, this motion will carry. Are there any objections to the adoption of this draft resolution A/C.2/77/DR.2 without a vote?

では、このモーションの投票に進みます。反対がなければ、このモーションは可決されます。決議案 A/C.2/77/DR.2 の投票なしの採択に反対の大使はいますか。

反対がない場合は、このモーションが可決され、その時点で決議案も可決されたこととなります。決議の成立が言い渡され、木槌となります。



I see no objections to the consensus adoption of this draft resolution. Thus this motion carries. According to the rules of procedure, this draft resolution A/C.2/77/DR.2 has been adopted by consensus. Now it is the resolution A/C.2/77/RES.2.

この決議案のコンセンサス採択に反対が見られませんでした。よってこのモーションは可決されました。プロシーチャーの規則に従って、この決議案 A/C.2/77/DR.2 はコンセンサスにより採択され、正式に決議 A/C.2/77/RES.2 となります。

仮にコンセンサス採択に反対する国があれば、その時点でコンセンサスによる採択は破棄され、ロールコール投票に移ります。



There is an objection to the consensus adoption of this draft resolution. Thus this motion fails. According to the rules of procedure, we will vote on this draft resolution by roll call.

この決議案のコンセンサス採択に反対が見られました。よってこのモーションは否決されました。プロシーチャーの規則に従って、この決議案のロールコールによる投票に入ります。

無記録投票のモーションが出された場合



Motion! We'd like to request a non-recorded vote (on this draft resolution).

モーション！ 私たちは（この決議案に関して）無記録投票を希望します。



There has been a motion to request a non-recorded vote on the draft resolution A/C.2/77/DR.3. Are there any other points or motions? ... I see none. According to the rules of procedure, we will vote on this draft resolution by a non-recorded vote.

決議案 A/C.2/77/DR.3 について無記録投票の希望が出されました。他にポイントもしくはモーションはありますか。ありませんね。プロシーチャーの規則に従って、この決議案は無記録投票に付します。

ここで、他国からロールコール投票、コンセンサス投票のモーションが出された場合は、自動的に優先順位の高い方式が採用され、無記録投票のモーションは破棄されます。

ほかにポイントもしくはモーションがなければ、投票に入ります。

議長は「賛成」「反対」「棄権」を聞き、大使はプラカードを上げて答えます。無記録投票なので、国名は記録されず、票数のカウントのみが行われます。可決後の宣言と文書名の変更、否決の宣言はロールコール投票の際と同じです。



Those who are in favor of the draft resolution A/C.2/77/DR.3, please raise your placard. (票数確認) Those against? (票数確認) Those abstain? (票数確認) The result of voting is X in favor, Y against, and Z abstentions.

決議案 A/C.2/77/DR.3 に賛成する大使はプラカードを上げてください。反対の大使はいかがですか。棄権する大使はいかがですか。投票結果は賛成 X 票、反対 Y 票、棄権 Z 票となりました。

投票について何もモーションが出なかった場合

無記録投票に進みます。



I see no motions. According to the rules of procedure, we will vote on the draft resolution A/C.2/77/DR.3 by a non-recorded vote.

モーションが何も出されませんので、プロシーチャーの規則に従って、決議案 A/C.2/77/DR.3 について無記録投票に付されます。

Phase 13 閉会

投票が終わり、決議が出たら、会期を終了します。議長はモーションを募集し、大使は会期の延期（Adjournment of the session）のモーションを出します。それが可決されたところで、晴れて会議終了となります。



Motion! We'd like to adjourn the session.

モーション！ 会期の延長をお願いいたします。



There has been a motion to adjourn the session. Is there any objection to the motion? I see no objection. Therefore, this motion carries.

会期延長のモーションが出されました。このモーションに反対はありますか。内容です。したがって、このモーションは可決されました。

最後に議長が大使をねぎらい、閉会を宣言します。



Before we adjourn this session, I would like to pay a warm tribute to all who have assisted us and thank all delegates for their efforts and cooperation during the session. The General Assembly, the 2nd Committee has thus concluded with the present stage of its consideration of this agenda item. Now I would like to declare the adjournment of the 77th session of the General Assembly, the 2nd committee. Thank you very much, indeed!!

会期を終了する前に、私たちを支援してくれたすべての皆さんに謝意を表し、また前大使のみなさんに努力とご協力感謝いたします。これにて総会第2委員会は、議題のここまでの議論を持って締めくくります。ここに、総会第2委員会第77会期を延期することを宣言いたします。本当にありがとうございました。